SL. L. 13.947/1.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
25-08-1981
Transmis à M. Coordinateur
Overgemaakt aan de H. Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e februari 1981 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de bescherming en het welzijn der dieren", heeft de 17e juni 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 19 février 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à la protection et au bien-être des animaux", a donné le 17 juin 1981 l'avis suivant :

25 AOUT 1981

Het ter advies voorgelegde wetsontwerp heeft tot doel, zo luidt de memorie van toelichting, "de dieren te beschermen en hun welzijn te verbeteren". De "bescherming van de dieren" heeft op het oog de "verdediging van de dieren tegen menselijke daden van wreedheid"; door "welzijn van de dieren" wordt verstaan "voorziening in hun behoeften".

Het wetsontwerp strekt ertoe regelen vast te stellen voor de gedragingen van de mens ten opzichte van de dieren "die zich onder zijn hoede bevinden" (artikel 1 van het ontwerp). Het feit dat het dier zich, ten gevolge van welke omstandigheid ook, onder de hoede van de mens bevindt, vormt het criterium of de drempel van toepassing van het wetsontwerp.

verschil ts. natuurbescherming (Gew.) - dierenbescherming (Nat.)

Het op een algemene wijze regelen van de gedragingen van de mens tegenover het dier is een andere zaak dan het stellen van regels omtrent de natuurbescherming of het natuurbehoud, beide aangelegenheden die door artikel 6, § 1, III, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen als in artikel 107quater van de Grondwet bedoelde aangelegenheden zijn aangeduid.

1

Er zijn wel raakpunten tussen de regeling van het ontwerp en die van de jacht, de visvangst, de vogelvangst en de sport, alle materies die ofwel aan de Gewesten (jacht en vogelvangst : artikel 6, § 1, III, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980; visvangst : artikel 6, § 1, III, 6°, van die wet) ofwel aan de Gemeenschappen (sport : artikel 4, 10°, van dezelfde wet) zijn overgedragen.

2

.../...

Gelet op de specifieke doelstelling en vooral op het specifieke onderwerp van het wetsontwerp, die duidelijk te onderscheiden zijn van die van de wetgeving of de reglementering op de jacht, de visvangst, de vogelvangst of de sport, is de vaststelling van een nationale regeling van de bescherming en het welzijn der dieren naast een gewestelijke of gemeenschapsregeling van, al naar het geval, de jacht, de visvangst, de vogelvangst of de sport, in beginsel bestaanbaar met de bevoegdheidsverdeling vastgesteld door de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Niettemin zal verder in dit advies - ter vrijwaring van de Gewestbevoegdheid op specifieke domeinen als de jacht, de visteelt en het natuurbehoud - bij enkele artikelen, met name de artikelen 2, 4 en 15, een voorbehoud moeten worden gemaakt. Regel is dat aan de Gewesten - in voorkomend geval ook aan de Gemeenschappen - de bevoegdheid moet worden gelaten welke zij aan de bijzondere wet ontlenen. Bevoegdheidsproblemen zullen inzonderheid rijzen bij het vaststellen van de regelen die de Koning met toepassing van de in dit ontwerp vervatte machtigingsbepalingen zal kunnen nemen. Die machtigingsbepalingen moeten dan ook zo worden gelezen dat ervan geen toepassing kan worden gemaakt dan met naleving van de regels van de bevoegdheidsverdeling zoals die uit de Grondwet en de bijzondere wet volgen. Tevens is het zo dat van de aan de Koning toegekende machtigingen niet een zodanig gebruik kan worden gemaakt dat voor de uitoefening van de Gewestbevoegdheid - of eventueel de Gemeenschapsbevoegdheid - geen ruimte meer zou overblijven.

.../...

Uit die overwegingen mag tenslotte nog volgen dat, zelfs indien zulks niet uitdrukkelijk door de bijzondere wet is voorgeschreven, telkens een uitvoering van de wet raakpunten heeft met een aangelegenheid waarover het Gewest - of de Gemeenschap - bevoegd is, de redelijkheid en de wederzijdse eerbied voor elkaars bevoegdheid in werkelijkheid nopen tot een onderling overleg tussen de betrokken overheden.

\+

\+ \+

Artikel 1.

In het opschrift van hoofdstuk I worde het woord "Voorwerp" beter vervangen door het woord "Doel".

Volgens de memorie van toelichting bevat het tweede lid van artikel 1 het grondbeginsel van de ontworpen regeling.

Aangezien het ontwerp in hoofdzaak een strafwet is, kan de aanhaling van dat grondbeginsel best uit de tekst worden weggelaten.

Wenst de Regering dat grondbeginsel toch in de tekst op te nemen, dan schrijve men beter, terwille van de overeenstemming met de termen van de artikelen 540, 541 en 563 van het Strafwetboek : "buiten noodzaak" in plaats van "behoudens gevallen van overmacht of noodzakelijkheid".

Artikel 2.

In het derde lid van 1°, van § 1, is gesteld dat "vissen in viskwekerijen" ook als landbouwhuisdieren worden beschouwd. Naar luid van artikel 6, § 1, III, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 is het regelen van de industrialisering van de visteelt een Gewest-aangelegenheid. De machtiging die in het ontwerp, onder meer in artikel 3, § 3, aan de Koning wordt gegeven, mag dan ook niet zo worden uitgelegd dat de Koning in deze wet in ontwerp de bevoegdheid vindt om door het vaststellen van regels omtrent verlichting, temperatuur en dergelijke de bevoegdheid welke de Gewesten aan de bijzondere wet ontlenen in te krimpen of uit te sluiten.

In de definitie van "landbouwhuisdier" worde volledigheidshalve na het woord "pluimen", het woord "huiden" ingevoegd.

Als onder de dieren die steeds als landbouwhuisdieren worden beschouwd, de "muilezels" dit is een kruising van een paardhengst en een ezelin worden vermeld, dan moeten logischerwijze ook de "muildieren" dit is een kruising van een ezelhengst en een merrie worden vermeld. De Franse term "mulets" omvat zowel de ene als de andere.

.../...

Bij de definitie van "zoo" is er sprake van "wetenschappelijk personeel met akademische vorming". Wat hieronder wordt verstaan,dient nader te worden gepreciseerd. Dat kan gebeuren of in de tekst zelf van het ontwerp, of langs een opdracht aan de Koning.

Moet onder "dierenpark" hetzelfde worden verstaan als onder "wildpark" waarvan sprake in het artikel 5, tweede lid, van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, dan ware het wenselijk, om reden van eenvormigheid in de terminologie, ook in het ontwerp het woord "wildpark" te gebruiken.

+

Voor meer klaarheid en mede erop gelet dat in verschillende bepalingen van het ontwerp naar het begrip "kategorie" wordt verwezen, wordt voorgesteld artikel 2 van het ontwerp te splitsen in twee artikelen die als volgt kunnen worden geredigeerd

"Artikel 2.-

§ 1. Voor de toepassing van deze wet worden de dieren ingedeeld in vijf categorieën : landbouwhuisdier, gezelschapsdier, wild dier, sierdier en proefdier.

§ 2. Er wordt verstaan onder :

1. landbouwhuisdier ... (voorts zoals in § 1, nrs 1, tot en met 5, van het ontwerp).

§ 3. De Koning kan de lijsten van § 2, nrs 1 en 2 wijzigen. Hij kan een lijst van sierdieren vastleggen en bepalen welke vogels ... (voorts zoals in § 2 van het ontwerp)".

.../...

"Artikel 3.-

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1. kennel : ...
2. kattenkwekerij : ... (voorts zoals in § 1, nrs 6 tot en met 22 van het ontwerp)".

De splitsing van artikel 2 van het ontwerp brengt de vernummering van de volgende artikelen mee.

Artikel 3.

De termen "in overeenstemming met zijn fysiologische en ethologische behoeften" zijn ontleend aan de Europese Overeenkomst inzake de bescherming van dieren in veehouderijen, opgemaakt te Straatsburg op 10 maart 1976 en goedgekeurd bij de wet van 11 juli 1979.

De vraag kan worden gesteld of de verplichting om een dier voldoende ruimte en bewegingsvrijheid te geven "in overeenstemming met zijn fysiologische en ethologische behoeften" kan worden opgelegd voor wilde dieren die gevangen worden gehouden in zoo's, dierenparken, private verzamelingen en recreatieve instellingen. Dezelfde vraag kan overigens worden gesteld met betrekking tot de door artikel 3, § 3, opgelegde verplichtingen.

Paragraaf 4 schrijve men beter als volgt :

"§ 4. Ter uitvoering van §§ 2 en 3, kan de Koning voor de verschillende soorten en categorieën van dieren nadere regelen stellen".

.../...

Voor een duidelijke en nauwkeurige sanctionering van het niet-naleven van de met toepassing van § 5 door de bevoegde overheidspersonen gegeven bevelen, verdient het aanbeveling in artikel 35 van het ontwerp, na de 6°, onder 7° de volgende strafbepaling in te voegen :

"7° de door de bevoegde overheidspersonen voorgeschreven maatregelen bedoeld in artikel 3, § 5, niet nakomt of de getroffen maatregelen te niet doet;".

De 7° van het ontwerp wordt dan 8°, met weglating van het woord "die".

Artikel 4.

Ingevolge het bepaalde in § 1, zal de exploitant van kennels, kattenkwekerijen, enz., drie vergunningen moeten bekomen, waarvan twee zijn af te geven door de gewestelijke overheid, met name de bouwvergunning en de vergunning tot exploitatie van een gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichting, en één, door de nationale Minister van Landbouw.

Paragraaf 4 bepaalt dat de Koning voor de dierparken en private verzamelingen vooreerst het aantal dieren per soort kan beperken, vervolgens de diersoorten aanwijzen die voor de kweek mogen worden gebruikt.

De eerste reeks maatregelen zijn blijkbaar gericht op de veiligheid van de mens en zijn dus vreemd aan de basisdoelstelling van het ontwerp, met name de bescherming van het dier tegen de menselijke daden van wreedheid.

.../...

De tweede reeks maatregelen, in de mate dat zij ertoe strekken overbevolking van een bepaalde diersoort te voorkomen of tegen te gaan (de maatregelen), betreffen een aspect van het natuurbehoud waarvoor de nationale wetgever krachtens artikel 6, § 1, III, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 niet bevoegd is.

Artikel 7.

Aangezien circussen en dolfinaria recreatieve instellingen zijn in de zin van artikel 2, 16°, van het ontwerp en het bovendien niet uitgesloten is dat er nog andere vormen van recreatieve instellingen bestaan, lijkt het wenselijk deze laatste term te gebruiken in plaats van "circussen en dolfinaria".

De in het tweede lid vastgestelde regel kan enkel betrekking hebben op uitheemse diersoorten. Mocht dat niet het geval zijn dan zou ten dele een materie worden geregeld die onder het natuurbehoud valt en derhalve niet tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoort.

Onder dat voorbehoud doet de Raad van State opmerken dat het hem niet duidelijk is om welke reden de in het tweede lid gestelde regel niet eveneens van toepassing is in geval van afstand van wilde dieren aan recreatieve instellingen.

Artikel 8.

De bepaling "in afwijking van artikel 2279, 2e lid, van het Burgerlijk Wetboek", in het derde lid van § 2, is als niet relevant te schrappen.

.../...

In het tweede lid van § 4 is bepaald dat het Bestuur der Registratie en Domeinen belast is met de veiling van de slachtdieren. Die opdracht aan een bestuur dat onder de Minister van Financiën ressorteert, noodzaakt de medevoordracht en medeondertekening van het ontwerp door deze laatste. De huidige benaming van dat Bestuur is "Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, der Registratie en Domeinen".

Artikelen 9 en 10.

Beide artikelen machtigen de Koning om voorwaarden met betrekking tot het verhandelen van dieren vast te stellen.

De vrijheid van handel en nijverheid is een fundamentele vrijheid die grondslag vindt in de zogeheten wet d'Allarde van 2 en 17 maart 1791 die, zoals uit de rechtspraak blijkt, tot het positieve recht behoort en waarop slechts door of krachtens een wet beperkingen kunnen worden gesteld. De wetgever kan dan ook aan de Koning geen algemene delegatie verlenen om het verhandelen van dieren te regelen. De wetgever moet minstens het door de vast te stellen regeling te bereiken doel nader bepalen. Daarenboven verdient het aanbeveling artikel 2 van het ontwerp aan te vullen met een begripsbepaling van "verhandelen".

Op het vlak van het internationaal recht wordt de aandacht gevestigd op de overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- (en planten-) soorten, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, en haar wijziging aangenomen te Bonn op 22 juni 1979. Beide overeenkomsten werden onlangs door het Parlement goedgekeurd.

.../...

Voorgesteld wordt de bepalingen van de artikelen 9 en 10 van het ontwerp in één artikel samen te brengen : artikel 9 en het eerste lid van artikel 10 zouden daarvan § 1 vormen, het tweede lid van artikel 10, zou dan § 2 vormen.

Omdat niet alle punten waarop de vast te stellen voorwaarden betrekking mogen hebben voor alle soorten van genoemde categorieën van dieren in aanmerking kunnen komen, kan beter geschreven worden "Deze voorwaarden mogen slechts betrekking hebben op ...". Daardoor wordt tegelijk het exhaustief karakter van de opsomming van die materies benadrukt.

Voorts is het woord "identificatie" beter dan "identificering".

Moet uit het feit dat de wilde dieren in hoofdstuk III van het ontwerp niet worden vermeld, worden afgeleid dat deze laatste niet verhandelbaar zijn ?

Uit de samenlezing van hoofdstuk III en artikel 7, tweede lid, van het ontwerp blijkt het antwoord op die vraag bevestigend te moeten zijn. Het is nochtans aangewezen daaromtrent een uitdrukkelijke bepaling in het ontwerp zelf op te nemen.

De samenvoeging van de artikelen 9 en 10 neutraliseert de gevolgen van de splitsing van artikel 2 wat betreft de nummering van de artikelen 11 en volgende van het ontwerp.

.../...

Artikel 11.

De verwijzing, in de tekst van het ontwerp, naar artikel 5 is onjuist : in plaats van 5 moet 4 worden gelezen.

Alleen als de Regering ingaat op het voorstel om artikel 2 van het ontwerp te splitsen, is de verwijzing naar artikel 5 correct.

Artikel 12.

De omschrijving "die over hen de wettelijke voogdij uitoefenen" is niet adekwaat. Beter ware te schrijven : "die over hen de ouderlijke macht of de voogdij uitoefenen".

Artikel 13.

Hoofdstuk IV gevormd door het artikel 13, handelt over het "vervoer van dieren".

Voor het internationaal vervoer van sommige diersoorten gelden reeds de regelen opgenomen in de Europese Overeenkomst inzake de bescherming van dieren tijdens internationaal vervoer, opgemaakt te Parijs op 13 december 1968 en goedgekeurd bij de wet van 15 maart 1971 en de regelen vastgesteld ter uitvoering van die wet, onder meer in het koninklijk besluit van 5 oktober 1979 houdende maatregelen ter bescherming van dieren tijdens het internationaal vervoer,

.../...

en heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen de richtlijn nr 77/489 van 18 juli 1977 inzake bescherming van dieren tijdens internationaal vervoer vastgesteld. Wat betreft het internationaal vervoer van de diersoorten bedoeld in artikel 2 van genoemde overeenkomst, en waarop ook de voormelde richtlijn betrekking heeft, zal de Koning met dat alles rekening moeten houden bij de uitvoering van artikel 13 van het ontwerp.

Gelet op de begripsbepaling van "diergroep", opgenomen in de memorie van toelichting, moet ook in de Franse tekst in de inleidende zin van § 1 "selon l'espèce ou le groupe d'animaux" in plaats van "selon l'espèce ou la catégorie d'animaux" worden geschreven.

In § 2 wordt aan de Minister van Landbouw of zijn gemachtigde machtiging gegeven om ontheffingen of vrijstellingen te verlenen van de verplichtingen die de Koning ter uitvoering van § 1 zal hebben opgelegd.

Een delegatie van bevoegdheid aan de Koning door de wetgever kan niet samengaan met een machtiging aan de Minister om ontheffingen of vrijstellingen te verlenen van de verplichtingen die de Koning in de uitoefening van die bevoegdheid zal opleggen. De bevoegdheid om verplichtingen op te leggen houdt tevens de bevoegdheid in om ontheffing of vrijstelling van die verplichtingen te verlenen. Het komt de Koning toe om desgevallend aan de Minister van Landbouw machtiging tot ontheffing of vrijstelling te geven.

.../...

Artikel 14.

Ter wille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst moet in de Franse tekst van § 1 "rétributions dues à cet effet par les personnes qu"Il désigne" in plaats van "rétributions exigibles à cet effet par les personnes qu'Il désigne", worden geschreven. In de Nederlandse tekst schrijve men : "... verschuldigd door de door hem aangewezen personen".

Voor § 2 geldt dezelfde opmerking als voor artikel 13, § 2.

Artikel 15.

Voor artikel 15 van het ontwerp geldt inzonderheid het voorbehoud gemaakt met betrekking tot de door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vastgestelde verdeling van bevoegdheden tussen de nationale wetgever en de gewestelijke decreetgever : de jacht, de visvangst en de verdelging van schadelijke dieren (onderdeel van het natuurbehoud) behoren immers tot de bevoegdheid van de Gewesten.

Logischerwijze sluit het bepaalde in het derde lid aan bij het bepaalde in het eerste lid : beide bepalingen worden dan ook beter samengebracht in de volgende redactie :

"Een gewerveld dier mag slechts worden gedood door een persoon die daarvoor de nodige kennis en bekwaamheid heeft en bovendien alleen onder verdoving of bedwelming of, in geval van heirkracht, volgens de minst pijnlijke methode".

Artikel 16.

In tegenstelling met artikel 2, 3°, van de wet van 2 juli 1975 op de dierenbescherming dat - zoals ook artikel 5 van de vroegere wet van 22 maart 1929 op de dierenbescherming - de rituele slachting uit de reglementeringsbevoegdheid van de Koning uitsluit, stelt artikel 16, § 1, tweede lid, van het ontwerp dat de Koning de bijzondere voorwaarden bepaalt waarin rituele slachtingen mogen plaats hebben.

Door artikel 14 van de Grondwet zijn onder meer de vrijheid van eredienst en de vrije openbare uitoefening ervan gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid van het gebruikmaken van die vrijheid worden gepleegd.

Het komt aan de wetgever toe die misdrijven te omschrijven.

Artikel 21.

Artikel 21, § 3, tweede lid, van het ontwerp verleent rechtstreeks aan de Minister van Landbouw machtiging om bijkomend voorwaarden voor te schrijven met betrekking tot de bestemming van de dieren die voor proeven worden gebruikt. Daardoor gaat het artikel voorbij aan het bepaalde in artikel 67 van de Grondwet dat de Koning ermee belast de verordeningen te maken en de besluiten te nemen die nodig zijn voor de uitvoering van de wetten. Het past de aldus aan de Minister van Landbouw toegekende bevoegdheid aan de Koning toe te wijzen.

Artikel 23.

Het gebruik in § 1, tweede lid, van artikel 23 van het woord "categories" is blijkbaar correct. Het past dan ook in de Nederlandse tekst "categorieën" te lezen in plaats van "groepen".

Artikel 26.

Krachtens § 1 van dat artikel is voor de "proefleider" een dubbele bekwaamheid vereist, met name een academische en een feitelijke.

Van zijn kant stelt artikel 35, 6°, van het ontwerp dat onder meer strafbaar is hij die "in overtreding van de bepalingen van hoofdstuk VIII wordt bevonden".

De in het tweede lid van § 1 bedoelde kennis en bekwaamheid is een feitelijk gegeven dat naar de regelen van gemeen recht ter beoordeling staat van de (straf)rechter.

Artikel 27.

Dat artikel ware beter als volgt gesteld :

"De Koning bepaalt de aard en de vorm van de bescheiden die de proefleider bijhoudt".

Artikel 28.

Het begin van dat artikel moet als volgt worden gelezen : "De Koning richt een comité van deskundigen op dat tot taak heeft ...".

Artikel 30.

Paragraaf 1 van dat artikel luidt : "Dierenproeven van didaktische aard zijn slechts toegestaan in het hoger onderwijs en voor zover ze onmisbaar zijn voor de vorming van de studenten en niet door andere evenwaardige didaktische methoden kunnen worden vervangen".

Door "hoger onderwijs" dient zowel het universitair als het niet-universitair hoger onderwijs te worden verstaan.

Vermits het ontwerp afbreuk doet aan een aloude traditie volgens welke ook in het middelbaar onderwijs proefnemingen met dieren mogen worden verricht en vermits het domein van het onderwijs aldus wordt beperkt, dient, wat § 1 betreft, het ontwerp mede door de Ministers van Nationale Opvoeding te worden voorgedragen.

.../...

Er is bovendien gebrek aan overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst : in eerstgenoemde tekst is sprake van "d'autres méthodes didactiques", in laatstgenoemde, van "andere evenwaardige didaktische methoden".

In § 2 is gesteld dat de Koning de voorwaarden kan bepalen voor het ondernemen van dierproeven met het oog op de opleiding van gespecialiseerd personeel in de laboratoria.

Indien die bepaling erop zou neerkomen dat de Koning, met de enkele medeondertekening van de Minister van Landbouw, toelatingsvoorwaarden kan bepalen voor het wetenschappelijk personeel der laboratoria voor dierproeven van universiteiten en instellingen van hoger onderwijs, dan is zij uit een oogpunt van behoorlijk bestuur evenmin aanvaardbaar zo het ontwerp niet ook mede door de Ministers van Nationale Opvoeding wordt voorgedragen.

Als de samenhang van de uitvoering van § 2 met die van artikel 29 uit de aard van de zaken voortvloeit, kunnen de woorden "in samenhang met artikel 29" zonder bezwaar worden weggelaten. Zoniet verdient het aanbeveling die "samenhang" nader te omschrijven en in de memorie van toelichting nader toe te lichten.

Artikel 33.

Naar luid van de memorie van toelichting wil de Regering met dat artikel aan de erkende nationale en gewestelijke verenigingen voor dierenbescherming de mogelijkheid geven om voor de uitvoering van het ontwerp met de overheid samen te werken.

De bedoeling van de Regering komt onvoldoende tot uitin in de tekst van het ontwerp.

Volgens het artikel kan de Koning de erkenningsvoorwaarden bepalen "Zowel betreffende hun juridische vorm als betreffende de wijze van samenwerking met de door Hem aangewezen overheidspersonen".

Het eerste punt (juridische vorm) kan als een erkenningsvoorwaarde worden opgelegd; het tweede punt daarentegen is geen erkenningsvoorwaarde maar een gevolg van de erkenning.

Het ontwerp zou eveneens nader moeten bepalen voor welke materies en in welke vormen die samenwerking kan plaatshebb

Artikel 34.

Het vierde lid van dat artikel bepaalt : "De door die overheidspersonen opgemaakte processen-verbaal ...".

Om te vermijden dat "die" zou slaan op de inspecteurs-dierenartsen bedoeld in het derde lid, schrijve men : "De processen-verbaal opgemaakt door de overheidspersonen bedoeld in het eerste lid, hebben ...".

Artikel 39.

In dat artikel moet worden geschreven : "... met inbegrip van Hoofdstuk VII en van artikel 85 ...".

Artikel 41.

Volgens dat artikel kan de rechtbank, indien er ernsti vermoedens bestaan dat een veroordeelde opnieuw misdrijven opgesomd in de artikelen 35 en 36, zal begaan, hem definitief of voor een termijn van een maand tot drie jaar het recht ontzeggen dieren van één of meer soorten te houden.

Alleen naar aanleiding van een veroordeling wegens strafbare feiten en als bijkomende straf kan de rechtbank de veroordeelde het recht ontzeggen dieren te houden. Bovendien kan een straf alleen worden opgelegd wegens een misdrijf, niet op grond van vermoedens dat iemand een misdrijf zal begaan.

.../...

Artikel 43.

In § 1 schrijve men : "... kunnen de in artikel 34 bedoelde overheidspersonen het dier in beslag nemen".

Naar luid van § 4 kan de eigenaar van op grond van artikel 43 van het ontwerp inbeslaggenomen dieren geen recht op vergoeding laten gelden.

Dat is een afwijking van het beginsel van de overheidsaansprakelijkheid gegrond op artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, volgens hetwelk de overheid aansprakelijk is voor de fouten begaan door een overheidspersoon. Bovendien kan deze laatste ook persoonlijk verantwoordelijk worden gesteld wanneer hij heeft gehandeld met kwade wil of een zware fout heeft begaan.

Artikel 45.

Indien de Regering het wenselijk acht dat de wetgever uitdrukkelijk stelt dat de Koning sommige van de Hem door het ontwerp toegekende bevoegdheden aan de Minister van Landbouw mag overdragen, ware het aangewezen de naar het oordeel van de wetgever overdraagbare bevoegdheden in de wet nader te omschrijven.

Artikel 47.

Er moet worden geschreven : "... gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad ...".

Artikel 43.

In § 1 schrijve men : "... kunnen de in artikel 34 bedoelde overheidspersonen het dier in beslag nemen".

Naar luid van § 4 kan de eigenaar van op grond van artikel 43 van het ontwerp inbeslaggenomen dieren geen recht op vergoeding laten gelden.

Dat is een afwijking van het beginsel van de overheidsaansprakelijkheid gegrond op artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, volgens hetwelk de overheid aansprakelijk is voor de fouten begaan door een overheidspersoon. Bovendien kan deze laatste ook persoonlijk verantwoordelijk worden gesteld wanneer hij heeft gehandeld met kwade wil of een zware fout heeft begaan.

Artikel 45.

Indien de Regering het wenselijk acht dat de wetgever uitdrukkelijk stelt dat de Koning sommige van de Hem door het ontwerp toegekende bevoegdheden aan de Minister van Landbouw mag overdragen, ware het aangewezen de naar het oordeel van de wetgever overdraagbare bevoegdheden in de wet nader te omschrijven.

Artikel 47.

Er moet worden geschreven : "... gedurende welke zij in het Belgisch Staatsblad ...".

Eu égard au but et, plus particulièrement, à l'objet du projet de loi qui présentent un caractère spécifique les distinguant nettement du but et de l'objet de la législation ou de la réglementation concernant la chasse, la pêche, la tenderie ou le sport, l'instauration d'un régime national de protection et de bien-être des animaux se juxtaposant à un régime régional ou communautaire selon le cas, relatif aux matières précitées, est en principe compatible avec la répartition des compétences arrêtée par la loi spéciale du 8 août 1980. Il sera néanmoins nécessaire dans la suite du présent avis - afin de sauvegarder la compétence des Régions dans des domaines spécifiques tels que la chasse, la pisciculture et la conservation de la nature - de faire quelques réserves concernant certains articles du projet, à savoir les articles 2, 4 et 15. La règle à respecter est que doit être laissée aux Régions - et le cas échéant aux Communautés - la compétence qu'elles tiennent de la loi spéciale. Des problèmes de compétence surgiront plus particulièrement lorsqu'il s'agira d'arrêter les mesures que le Roi pourra prendre en vertu des habilitations contenues dans le présent projet. Ces habilitations doivent dès lors être comprises comme ne pouvant être mises en oeuvre que dans le respect des règles de répartition des compétences telles qu'elles résultent de la Constitution et de la loi spéciale. Il ne faut pas,d'autre part, qu'il soit fait de ces habilitations un usage tel qu'il ne reste plus de place pour l'exercice de la compétence des Régions ou éventuellement des Communautés.

.../...

Enfin, les considérations développées ci-dessus montrent aussi que, toutes les fois qu'une exécution de la loi est tangente en certains points à une matière qui relève de la Région - ou de la Communauté -, le bon sens et le respect mutuel des compétences respectives commandent en réalité, même si la loi spéciale ne le prescrit pas expressément, qu'il y ait concertation entre les autorités concernées.

+

+ +

Article 1er.

Dans l'intitulé du chapitre 1er, il serait préférable de remplacer le mot "Objet" par le mot "But".

Selon l'exposé des motifs, l'alinéa 2 de l'article 1er contient le principe de base du projet.

La loi en projet étant principalement une loi pénale, l'énoncé de ce principe de base serait mieux omis.

Si néanmoins le Gouvernement entend inscrire ce principe dans le texte, il est préférable, par souci de concordance avec la terminologie des articles 540, 541 et 563 du Code pénal, d'écrire "sans nécessité" au lieu de "sauf en cas de force majeure ou de nécessité".

Article 2.

Aux termes de l'alinéa 3 du § 1er, 1, sont également considérés comme animaux domestiques agricoles les "poissons en pisciculture". Or, en vertu du l'article 6, § 1er, III, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980, il appartient à la Région de régler l'industrialisation de la pisciculture. L'habilitation que la loi en projet donne au Roi, entre autres en son article 3, § 3, ne peut dès lors s'interpréter comme lui permettant de réduire ou d'exclure, par la fixation de règles relatives à l'éclairage, à la température, etc .., le pouvoir que la loi spéciale a attribué aux Régions.

Dans la définition de l' "animal domestique agricole", on insérera, pour être complet, les mots "de plumes, de peaux" après les mots "d'oeufs".

Si, parmi les animaux qui sont toujours considérés comme des animaux domestiques agricoles, l'on fait état dans le texte néerlandais des "muilezels", qui résultent du croisement entre un cheval et une ânesse, la logique exige qu'on y mentionne également les "muildieren", qui résultent, eux, du croisement entre un âne et une jument. Le terme français "mulets" comprend les uns et les autres.

Dans la définition du "zoo", il est question de "personnel scientifique à formation académique". Il y a lieu de préciser ce qu'il faut entendre par là. Cela peut se faire soit dans le texte même du projet, soit par le biais d'une habilitation donnée au Roi.

.../...

Les termes "parc d'animaux" doivent-ils s'entendre dans le même sens que les termes "parc à gibier", visés à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature? Dans l'affirmative, il serait préférable, pour l'uniformité de la terminologie, d'utiliser également dans le projet l'expression "parc à gibier".

+

Pour plus de clarté et eu égard au fait que plusieurs dispositions du projet renvoient à la notion de "catégorie", il est proposé de scinder l'article 2 du projet en deux articles distincts qui pourraient être rédigés comme suit :

"Article 2.-

§ 1er. Pour l'application de la présente loi, les animaux sont répartis en cinq catégories : les animaux domestiques agricoles, les animaux de compagnie, les animaux sauvages, les animaux d'agrément et les animaux d'expérience.

§ 2. Il faut entendre par :

1. animal domestique agricole ... (etc. comme au § 1er, n^{os} 1 à 5 du projet).

§ 3. Le Roi peut modifier les listes du § 2, n^{os} 1 et 2. Il peut arrêter une liste d'animaux d'agrément et préciser quels oiseaux ... (etc. comme au § 2 du projet).

.../...

Article 3.-

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1. chenil : ...

2. chatterie : ... (etc. comme au § 1er, n^{os} 6 à 22 du projet)".

La scission de l'article 2 entraîne un renumérotage des articles suivants.

Article 3.

Les termes "conformément à ses besoins physiologiques et éthologiques" sont empruntés à la Convention européenne sur la protection des animaux dans les élevages, faite à Strasbourg le 10 mars 1976 et approuvée par la loi du 11 juillet 1979.

On peut se demander si l'obligation de donner à un animal suffisamment d'espace et de mobilité "conformément à ses besoins physiologiques et éthologiques" peut être imposée à l'égard des animaux sauvages détenus dans des zoos, des parcs d'animaux, des collections privées ou des établissements récréatifs. La même question peut d'ailleurs être posée en ce qui concerne les obligations prévues par l'article 3, § 3.

Il serait préférable de rédiger le § 4 comme suit :

"§ 4. En exécution des §§ 2 et 3, le Roi peut arrêter des règles complémentaires pour les différentes espèces et catégories d'animaux".

.../...

Afin de définir de manière claire et précise la sanction qui frappe l'inobservation des ordres donnés en application du § 5 par les agents de l'autorité compétents, il se recommande d'insérer à l'article 35 du projet, après le 6°, sub 7°, la disposition pénale suivante :

"7° ne se conforme pas aux mesures visées à l'article 3, § 5, et prescrites par les agents de l'autorité compétents ou rend inopérantes les mesures prises".

Le 7° du projet devient alors 8°. On y supprimera toutefois le mot "qui".

Article 4.

En vertu des dispositions du § 1er, l'exploitant de chenils, de chatteries, etc., devra obtenir trois autorisations, dont deux sont à délivrer par l'autorité régionale, à savoir le permis de bâtir et l'autorisation d'exploiter un établissement dangereux, insalubre ou incommode, la troisième devant être délivrée par le Ministre de l'Agriculture, autorité nationale.

Le paragraphe 4 dispose que, pour les parcs d'animaux et les collections privées, le Roi peut limiter d'abord le nombre d'animaux par espèce, puis, désigner les espèces qui peuvent servir à la reproduction.

La première série de mesures tend manifestement à assurer la sécurité de l'homme et est dès lors étrangère à l'objectif de base du projet, à savoir la défense des animaux contre les actes de cruauté des humains.

En tant qu'elle vise à prévenir ou à enrayer le surpeuplement d'une espèce déterminée, la seconde série de mesures touche un aspect de la conservation de la nature qui, en vertu de l'article 6, § 1er, III, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980, ne relève pas de la compétence du législateur national.

Article 7.

Etant donné que les cirques et les dolphinaria sont des établissements récréatifs au sens de l'article 2, 16°, du projet et qu'il n'est pas exclu, d'autre part, qu'il existe d'autres formes d'établissements récréatifs, il paraît souhaitable d'utiliser ces derniers termes plutôt que les termes "cirques et dolphinaria".

La règle énoncée à l'alinéa 2 ne peut concerner que les espèces exotiques. S'il en était autrement, le projet règlerait en partie une matière qui relève de la conservation de la nature et qui n'est donc pas de la compétence du législateur national.

Sans préjudice de cette réserve, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pour quelle raison la règle prévue à l'alinéa 2 ne s'applique pas également en cas de cession d'animaux sauvages à des établissements récréatifs.

Article 8.

A l'alinéa 3 du § 2, la disposition "en dérogation de l'article 2279, alinéa 2, du Code civil", manque de pertinence et doit être supprimée.

L'alinéa 2 du § 4 dispose que l'Administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de la vente par adjudication des animaux de boucherie. Le fait que cette mission est confiée à une administration relevant du Ministre des Finances a pour conséquence que celui-ci doit être associé à la présentation et au contreseing du projet. La dénomination actuelle de cette administration est la suivante : "Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines".

Articles 9 et 10.

Ces deux articles autorisent le Roi à arrêter des conditions en ce qui concerne la commercialisation d'animaux.

La liberté de commerce et d'industrie est une liberté fondamentale qui trouve sa base dans la loi dite d'Allarde des 2-17 mars 1791 considérée par la jurisprudence comme faisant partie du droit positif et qui n'admet de restrictions qu'apportées par une loi ou en vertu d'une loi. Le législateur ne peut donc pas donner au Roi délégation générale de régler la commercialisation d'animaux. Il doit, à tout le moins, préciser l'objectif auquel doit tendre la réglementation à arrêter. Il se recommande en outre de compléter l'article 2 du projet par une définition de la "commercialisation".

Sur le plan du droit international, l'attention est attirée sur la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, faite à Washington le 3 mars 1973, et sur son Amendement, adopté à Bonn le 22 juin 1979. Ces deux conventions ont été approuvées récemment par le Parlement.

.../...

Il est proposé de réunir les dispositions des articles 9 et 10 en un seul article : l'article 9 et l'alinéa 1er de l'article 10 en constitueraient le § 1er, l'alinéa 2 de l'article 10 en formerait le § 2.

Les points auxquels peuvent se rapporter les conditions à fixer par le Roi n'étant pas tous susceptibles d'être retenus pour toutes les espèces des catégories d'animaux citées, il vaudrait mieux écrire: "Ces conditions ne peuvent se rapporter qu'à ...". Cette formule offre en outre l'avantage de mettre en évidence le caractère exhaustif de l'énumération de ces points.

Pour le surplus, il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais "identificatie" plutôt qu' "identificering".

Les animaux sauvages n'étant pas mentionnés au chapitre III du projet, faut-il en déduire qu'ils ne sont pas commercialisables ?

Il résulte de la combinaison du chapitre III et de l'article 7, alinéa 2, du projet que la réponse à cette question doit être affirmative. Il est néanmoins indiqué d'insérer dans le projet même une disposition expresse sur ce point.

La fusion des articles 9 et 10 neutralise l'effet de la scission de l'article 2 en ce qui concerne le numérotage des articles 11 et suivants du projet.

Article 11.

Dans le texte du projet, la référence à l'article 5 est inexacte : il faut lire 4 au lieu de 5. Cette référence à l'article 5 sera toutefois correcte si le Gouvernement se rallie à la proposition tendant à scinder l'article 2 du projet.

Article 12.

La qualification "qui exercent sur eux la tutelle légale" est inadéquate. Il serait préférable d'écrire : "qui exercent sur eux la puissance paternelle ou la tutelle".

Article 13.

Le chapitre IV, formé par le seul article 13, traite du "transport d'animaux".

Le transport international de certaines espèces d'animaux est déjà soumis aux règles prévues par la Convention européenne sur la protection des animaux en transport international, faite à Paris le 13 décembre 1968 et approuvée par la loi du 15 mars 1971, ainsi qu'aux règles fixées en exécution de cette loi, entre autres par l'arrêté royal du 5 octobre 1979 portant des mesures de protection des animaux en transport international, et le Conseil des Communautés européennes a arrêté en cette matière la directive n° 77/489 du 18 juillet 1977 relative à la protection des animaux en transport international. Pour ce qui est du transport international des espèces d'animaux qui sont visées à l'article 2 de la convention précitée et auxquelles se rapporte également la directive précitée, le Roi aura à tenir compte de toutes ces règles lorsqu'Il exécutera l'article 13 du projet.

Eu égard à la définition du "groupe d'animaux" donnée dans l'exposé des motifs, il faut écrire également dans la phrase liminaire du § 1er de la version française : "selon l'espèce ou le groupe d'animaux", au lieu de : "selon l'espèce ou la catégorie d'animaux".

Le § 2 autorise le Ministre de l'Agriculture ou son délégué à accorder des dérogations aux obligations que le Roi aura imposées en exécution du § 1er ou à dispenser de ces obligations.

Une délégation de pouvoirs accordée par le législateur au Roi ne peut aller de pair avec une autorisation donnée au Ministre d'accorder des dérogations aux obligations que le Roi imposera dans l'exercice de ce pouvoir ou de dispenser de ces obligations. Le pouvoir d'imposer des obligations implique le pouvoir d'y déroger ou d'en dispenser. Il appartient au Roi de donner le cas échéant au Ministre de l'Agriculture l'autorisation d'accorder des dérogations ou des dispenses.

Article 14.

Par souci de concordance avec le texte néerlandais du § 1er, il faut écrire :"rétributions dues à cet effet par les personnes qu'Il désigne" au lieu de "rétributions exigibles à cet effet par les personnes qu'Il désigne". Le texte néerlandais doit se lire comme suit : "... verschuldigd door de door hem aangewezen personen".

Le § 2 appelle la même observation que celle qui a été faite ci-avant concernant l'article 13, § 2.

Article 15.

L'article 15 du projet est visé plus particulièrement par la réserve qui a été faite au début de l'avis en ce qui concerne la répartition des compétences entre le législateur national et le pouvoir décrétal régional prévue par la loi spéciale du 8 août 1980 : la chasse, la pêche et l'extermination d'animaux nuisibles (éléments de conservation de la nature) relèvent, en effet, de la compétence des Régions.

Logiquement, les dispositions de l'alinéa 3 se rattachent à celles de l'alinéa 1er : il serait donc préférable de réunir ces deux alinéas en un seul, rédigé comme suit :

"Un vertébré ne peut être mis à mort que par une personne ayant les connaissances et les capacités requises, et ce uniquement après anesthésie ou étourdissement ou, en cas de force majeure, suivant la méthode la moins douloureuse".

Article 16.

A la différence de l'article 2, 3°, de la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux, qui - de même que l'article 5 de la loi antérieure du 22 mars 1929 relative à la protection des animaux - exclut du pouvoir réglementaire du Roi l'abattage rituel, l'article 16, § 1er, alinéa 2, du projet prévoit que le Roi détermine les conditions particulières pour la pratique des abattages rituels.

L'article 14 de la Constitution garantit entre autres la liberté des cultes et celle de leur exercice public, sauf la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés.

.../...

Il appartient au législateur de définir ces délits.

Article 21.

L'article 21, § 3, alinéa 2, du projet autorise directement le Ministre de l'Agriculture à prescrire des conditions complémentaires relatives à la destination des animaux utilisés à des fins expérimentales. Il ignore ainsi le prescrit de l'article 67 de la Constitution, en vertu duquel le Roi est chargé de faire les règlements et de prendre les arrêtés nécessaires pour l'exécution des lois. C'est au Roi, dès lors, qu'il convient de reconnaître le pouvoir que cet article attribue au Ministre de l'Agriculture.

Article 23.

L'emploi du mot "catégories" dans la version française du § 1er, alinéa 2, de l'article 23 est manifestement correct. Il convient dès lors d'écrire dans la version néerlandaise, "categorieën" au lieu de "groepen".

Article 26.

En vertu du § 1er de cet article, le maître d'expérience doit posséder une qualification double, à savoir une qualification académique et une qualification de fait.

L'article 35, 6°, du projet prévoit quant à lui qu'encourt une peine, entre autres, celui qui "est trouvé en infraction des dispositions du chapitre VIII".

.../...

Les connaissances et qualifications visées à l'alinéa 2 du § 1er constituent un élément de fait qui, selon les règles du droit commun, relève de l'appréciation du juge (pénal).

Article 27.

Il serait préférable de rédiger cet article comme suit :

"Le Roi définit la nature et la forme des documents que tient à jour le maître d'expérience".

Article 28.

Le début du texte néerlandais de cet article doit être rédigé comme suit : "De Koning richt een comité van deskundigen op dat tot taak heeft ...".

Article 30.

Le paragraphe 1er de cet article dispose comme suit : "Les expériences sur animaux réalisées dans un but didactique, ne sont autorisées que dans l'enseignement supérieur et pour autant qu'elles soient indispensables à la formation des étudiants et ne puissent être remplacées par d'autres méthodes didactiques".

Le terme "enseignement supérieur" doit s'entendre tant de l'enseignement supérieur universitaire que de l'enseignement supérieur non universitaire.

Etant donné que le projet rompt avec une tradition très ancienne selon laquelle des expériences sur animaux peuvent être effectuées également dans l'enseignement moyen et que le domaine de l'enseignement se trouve ainsi restreint, le projet doit aussi être proposé, en ce qui concerne le § 1er, par les Ministres de l'Education nationale.

En outre, il y a discordance entre les textes français et néerlandais en ce que le premier parle "d'autres méthodes didactiques", le second, d' "andere evenwaardige didaktische methoden".

Le § 2 prévoit que le Roi peut définir les conditions de réalisation des expériences sur animaux en vue de la formation d'un personnel spécialisé dans les laboratoires.

Si elle s'analysait en l'attribution au Roi du pouvoir de fixer, sous le seul contresseing du Ministre de l'Agriculture, les conditions d'admission du personnel scientifique des laboratoires d'expériences sur animaux des universités et des établissements d'enseignement supérieur, cette disposition serait également acceptable d'un point de vue de bonne administration, dès lors que le projet ne serait pas proposé aussi par les Ministres de l'Education nationale.

Si la "conformité" (en néerlandais "samenhang") de l'exécution du § 2 avec celle de l'article 29 découle de la nature des choses, rien ne s'oppose à ce que les mots "en conformité avec l'article 29" soient supprimés. Dans le cas contraire, il se recommande de préciser cette "conformité" et de l'expliquer dans l'exposé des motifs.

Article 33.

Selon l'exposé des motifs, le Gouvernement entend, par cet article, donner aux sociétés protectrices des animaux agréées au niveau national ou régional la possibilité de collaborer avec les autorités à l'exécution du projet.

L'intention du Gouvernement ne ressort pas suffisamment du texte du projet.

Aux termes de l'article, le Roi peut fixer les conditions d'agréation "aussi bien pour leur forme juridique que pour la manière de collaborer avec les agents de l'autorité désignés par Lui".

Le premier point (forme juridique) peut être imposé comme condition d'agréation; le second, en revanche, n'est pas une condition d'agréation mais une conséquence de l'agréation.

Le projet devrait également préciser pour quelles matières et sous quelles formes cette collaboration peut avoir lieu.

Article 34.

L'alinéa 4 de cet article dispose : "Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité ...".

Afin d'éviter que le mot "ces" ne soit interprété comme se rapportant aux inspecteurs vétérinaires visés à l'alinéa 3, on écrira : "Les procès-verbaux établis par les agents de l'autorité visés à l'alinéa 1er, font ...".

Article 39.

Dans cet article, il y a lieu d'écrire : ", y compris le chapitre VII et l'article 85, ...".

Article 41.

Selon cet article, le tribunal peut, s'il existe des présomptions sérieuses permettant de croire qu'un condamné pourrait commettre de nouvelles infractions énumérées aux articles 35 et 36, lui interdire définitivement ou pour une période d'un mois à trois ans de détenir des animaux d'une ou de plusieurs espèces.

Ce n'est qu'à l'occasion d'une condamnation du chef d'actes punissables et à titre de peine accessoire que le tribunal peut interdire la détention d'animaux. En outre, une peine ne peut être infligée qu'en raison d'une infraction et non sur la base de présomptions permettant de croire qu'une personne commettra une infraction.

Article 43.

Au § 1er, il y a lieu d'écrire : "... les agents de l'autorité visés à l'article 34 peuvent saisir l'animal".

Selon le § 4, le propriétaire d'animaux saisis en vertu de l'article 43 du projet ne peut faire valoir un droit à indemnisation.

.../...

Cette disposition déroge au principe de la responsabilité de la puissance publique basée sur l'article 1382 du Code civil, principe selon lequel les pouvoirs publics sont responsables des fautes commises par leurs agents.

De plus, la responsabilité personnelle de ceux-ci peut être engagée lorsqu'ils ont agi avec malveillance ou commis une faute grave.

Article 45.

Si le Gouvernement juge souhaitable de voir le législateur disposer expressément que le Roi peut déléguer au Ministre de l'Agriculture certains pouvoirs que Lui confère le projet, il s'indique de préciser dans la loi les pouvoirs que le législateur estime susceptibles de délégation.

Article 47.

Il conviendrait d'écrire : " ... du douzième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée .....".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.